Jdg

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אֶל־	הַגִּלְגָּל	מִן־	יְהוָה	מַלְאַךְ־	וַיַּעַל	1
-நோக்கி-	-கில்காலிலிருந்து	-இருந்து-	யெகோவாவின்	தூதன்-	-மற்றும்-போனான்	
H0413	H1537		H3068	H4397	H5927	

מִמִּצְרַיִם	אֶתְכֶם	אַעֲלֶה	וַיֹּאמֶר	פ	הַבֹּכִים
-எகிப்திலிருந்து	உங்களை	கொண்டுவந்தேன்	-மற்றும்-சொன்னான்	¶	-போகீமுக்கு
H4714	H0853	H5927	H0559		H1066

נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶל־	אֶתְכֶם	וָאָבִיא
ஆணையிட்டேன்	-எதை-	-தேசத்துக்கு	-நோக்கி-	உங்களை	-மற்றும்-கொண்டுவந்தேன்
H7650		H0776	H0413	H0853	H0935

אָפֵר	לֹא־	וָאֹמַר	לַאֲבֹתֵיכֶם
மீறுவேன்	இல்லை-	-மற்றும்-சொன்னேன்	-உங்கள்-முற்பிதாக்களுக்கு
	H3808	H0559	H0001

לְעוֹלָם׃	אִתְּכֶם	בְּרִיתִי
-என்றென்றும்	உங்களோடு	என்-உடன்படிக்கையை
H5769	H0854	H1285

> யெகோவாவுடைய தூதன் கில்காலிலிருந்து போகீமுக்கு வந்து: நான் உங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்து, உங்களுடைய பிதாக்களுக்கு வாக்குக்கொடுத்த தேசத்தில் நான் உங்களைக் கொண்டுவந்து விட்டு, உங்களோடு செய்த என்னுடைய உடன்படிக்கையை நான் ஒருபோதும் முறித்துப்போடுவதில்லை என்றும்,

בְרִית	תִכְרְתוּ	לֹא־	וְאַתֶּם	2
உடன்படிக்கையை	உடன்படிக்கை-செய்வீர்கள்	இல்லை-	-மற்றும்-நீங்கள்	
H1285	H3772	H3808		

תִּתֹּצוּן	מִזְבְּחוֹתֵיהֶם	הַזֹּאת	הָאָרֶץ	לְיוֹשְׁבֵי
இடிப்பீர்கள்	அவர்களின்-பலிபீடங்களை	-இந்த	-தேசத்தின்	-குடியிருந்தவர்களோடு
H5422	H4196	H2063	H0776	H3427

עֲשִׂיתֶם׃	זֹּאת	מַה־	בְּקֹלִי	שְׁמַעְתֶּם	וְלֹא־
செய்தீர்கள்	இதை	என்ன-	-என்-குரலுக்கு	கேட்டீர்கள்	-மற்றும்-இல்லை-
	H2063	H4100		H8085	H3808

> நீங்கள் இந்த தேசத்தில் குடியிருக்கிறவர்களோடு உடன்படிக்கைசெய்யாமல், அவர்களுடைய பலிபீடங்களை இடித்துவிடவேண்டும் என்றும் சொன்னேன்; ஆனாலும் என்னுடைய சொல்லைக் கேட்காமல்போனீர்கள்; ஏன் இப்படிச் செய்தீர்கள்?

מִפְּנֵיכֶם	אוֹתָם	אֲגָרֵשׁ	לֹא־	אָמַרְתִּי	וְגַם	3
உங்கள்-முன்பாக	அவர்களை	துரத்துவேன்	இல்லை-	சொன்னேன்	-மற்றும்-நானும்	
H6440	H0853	H1644	H3808	H0559	H1571	

וֵאלֹהֵיהֶם	לְצִדִּים	לָכֶם	וְהָיוּ
-மற்றும்-அவர்களின்-தெய்வங்கள்	-பக்கங்களாக	உங்களுக்கு	-மற்றும்-இருப்பார்கள்
H0430	H6654		H1961

לְמוֹקֵשׁ׃	לָכֶם	יִהְיוּ
-கணியாக	உங்களுக்கு	இருப்பார்கள்
H4170		H1961

ஆகவே, நான் அவர்களை உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்துவதில்லை என்றேன்; அவர்கள் உங்களை நெருக்குவார்கள்; அவர்களுடைய தெய்வங்கள் உங்களுக்குக் கண்ணியாவார்கள் என்றார்.

הַדְּבָרִים	אֶת־	יְהוָה	מַלְאַךְ	כְּדַבֵּר	וַיְהִי	4
-வார்த்தைகளை	-(குறிப்பான்)-	யெகோவாவின்	தூதன்	-பேசுகையில்	-மற்றும்-ஆனது	
H1697	H0853	H3068	H4397	H1696	H1961	

וַיִּשְׂאוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כָּל־	אֶל־	הָאֵלֶּה
-மற்றும்-எத்தினார்கள்	இஸ்ரவேலின்	மகன்களை	எல்லா-	-நோக்கி-	-இவைகளை
H5375	H3478		H3605	H0413	H0428

וַיִּבְכּוּ׃	קוֹלָם	אֶת־	הָעָם
-மற்றும்-அழுதார்கள்	அவர்களின்-குரலை	-(குறிப்பான்)-	-ஜனங்கள்
H1058		H0853	

யெகோவாவுடைய தூதன் இந்த வார்த்தைகளை இஸ்ரவேல் மக்கள் அனைவரிடமும் சொல்லும்போது, மக்கள் உரத்த சத்தமிட்டு அழுதார்கள்.

וַיִּזְבְּחוּ־	בֹּכִים	הַהוּא	הַמָּקוֹם	שֵׁם־	וַיִּקְרְאוּ	5
-மற்றும்-பலியிட்டார்கள்-	போகீம்	-அந்த	-இடத்தின்	பெயரை-	-மற்றும்-அழைத்தார்கள்	
H2076	H1066	H1931	H4725	H8034	H7121	

פ	לַיהוָה׃	שָׁם
¶	-யெகோவாவுக்கு	அங்கே
	H3068	H8033

அந்த இடத்திற்கு போகீம் என்று பெயரிட்டு, அங்கே யெகோவா வுக்குப் பலிசெலுத்தினார்கள்.

וַיֵּלְכוּ	הָעָם	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְשַׁלַּח	6
-மற்றும்-போனார்கள்	-ஜனங்களை	-(குறிப்பான்)-	யோசுவா	-மற்றும்-அனுப்பினான்	
H3212		H0853	H3091	H7971	

לָרֶשֶׁת	לְנַחֲלָתוֹ	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־
-சுதந்தரிக்க	-அவரவர்-சுதந்தரத்துக்கு	ஒவ்வொருவரும்	இஸ்ரவேலின்	மகன்கள்-
H3423	H5159	H0376	H3478	

הָאָרֶץ׃	אֶת־
-தேசத்தை	-(குறிப்பான்)-
H0776	H0853

யோசுவா இஸ்ரவேல் மக்களை அனுப்பிவிட்டபோது, அவர்கள் தேசத்தைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ள அவரவர்கள் தங்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்ட பாகத்திற்குப் போனார்கள்.

יְמֵי	כֹּל	יְהוָה	אֶת־	הָעָם	וַיַּעַבְדוּ	7
நாட்கள்	எல்லா	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	-ஜனங்கள்	-மற்றும்-சேவித்தார்கள்	
H3117	H3605	H3068	H0853		H5647	

יָמִים	הֶאֱרִיכוּ	אֲשֶׁר	הַזְּקֵנִים	יְמֵי	וְכֹל	יְהוֹשֻׁעַ
நாட்களை	நீட்டித்தார்கள்	-எவர்-	-மூப்பர்களின்	நாட்கள்	-மற்றும்-எல்லா	யோசுவாவின்
H3117	H0748		H2205	H3117	H3605	H3091

מַעֲשֵׂה	כָּל־	אֵת	רָאוּ	אֲשֶׁר	יְהוֹשׁוּעַ	אַחֲרֵי
செயல்களை	எல்லா-	(குறிப்பான்)	கண்டார்கள்	-எவர்-	யோசுவாவின்	பின்பு
H4639	H3605	H0853	H7200		H3091	

לְיִשְׂרָאֵל׃	עָשָׂה	אֲשֶׁר	הַגָּדוֹל	יְהוָה
-இஸ்ரவேலுக்கு	செய்தார்	-எவை-	-பெரிய	யெகோவாவின்
H3478				H3068

யோசுவாவின் எல்லா நாட்களிலும் யெகோவா இஸ்ரவேலுக்காகச் செய்த அவருடைய பெரிய செயல்களையெல்லாம் பார்த்தவர்களும், யோசுவாவிற்குப் பின்பு உயிரோடு இருந்தவர்களுமாகிய மூப்பர்களின் எல்லா நாட்களிலும் மக்கள் யெகோவாவைத் தொழுது கொண்டார்கள்.

בֶּן־	יְהוָ֑ה	עֶ֣בֶד	נ֖וּן	בִּן־	יְהוֹשֻׁ֥עַ	וַיָּ֛מָת	8
மகன்-	யெகோவாவின்	ஊழியக்காரன்	நூனின்	மகன்-	யோசுவா	-மற்றும்-இறந்தார்	
	H3068	H5650	H5126		H3091	H4191	

שָׁנִֽים׃	וָעֶ֖שֶׂר	מֵאָ֥ה
வருடங்கள்	-மற்றும்-பத்து	நூறு
H8141	H6235	H3967

> நூனின் மகனான யோசுவா என்னும் யெகோவாவின் ஊழியக்காரன் 110 வயதுள்ளவனாக இறந்துபோனான்.

נַחֲלָת֔וֹ	בִּגְב֣וּל	אוֹת֗וֹ	וַיִּקְבְּר֤וּ	9
அவரின்-சுதந்தரத்தின்	-எல்லையில்	அவரை	-மற்றும்-அடக்கம்-செய்தார்கள்	
H5159	H1366	H0853	H6912	

גָּֽעַשׁ׃	לְהַר־	מִצְּפ֖וֹן	אֶפְרָ֑יִם	בְּהַ֣ר	בְּתִמְנַת־חֶ֖רֶס
காயாசின்	-மலையின்-	வடக்கே	எப்பிராயீமின்	-மலையில்	-திம்னாத்-ஏரேசில்
H1608	H2022	H6828	H0669	H2022	

> அவனை எப்பிராயீமின் மலைத்தேசத்திலுள்ள காயாஸ் மலைக்கு வடக்கில் இருக்கிற அவனுடைய சுதந்திரத்தின் எல்லையாகிய திம்னாத்ஏரேசிலே அடக்கம்செய்தார்கள்.

אֶל־	נֶאֶסְפ֣וּ	הַה֔וּא	הַדּ֣וֹר	כָּל־	וְגַם֙	10
-நோக்கி-	சேர்க்கப்பட்டார்கள்	-அந்த	-தலைமுறை	எல்லா-	-மற்றும்-நாங்களும்	
H0413	H0622	H1931	H1755	H3605	H1571	

אַחֲרֵיהֶ֗ם	אַחֵ֜ר	דּ֨וֹר	וַיָּקָם֩	אֲבוֹתָ֑יו
அவர்களுக்கு-பின்பு	வேறு	தலைமுறை	-மற்றும்-எழுந்தது	அவர்களின்-முற்பிதாக்களின்
	H0312	H1755		H0001

וְגַם֙	יְהוָ֔ה	אֶת־	יָֽדְעוּ֙	לֹא־	אֲשֶׁ֤ר
-மற்றும்-நாங்களும்	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	அறிந்தார்கள்	இல்லை-	-எவர்-
H1571	H3068	H0853	H3045	H3808	

ס	לְיִשְׂרָאֵֽל׃	עָשָׂ֖ה	אֲשֶׁ֥ר	הַֽמַּעֲשֶׂ֔ה	אֶת־
¶	-இஸ்ரவேலுக்கு	செய்தார்	-எதை-	-செயலை	-(குறிப்பான்)-
	H3478			H4639	H0853

> அக்காலத்தில் இருந்த அந்தச் சந்ததியார்கள் எல்லோரும் தங்களுடைய பிதாக்களோடு சேர்க்கப்பட்டப்பின்பு, யெகோவாவையும், அவர் இஸ்ரவேலுக்காகச் செய்த செய்கைகளையும் அறியாத வேறொரு சந்ததி அவர்களுக்குப்பின்பு எழும்பியது.

בְּעֵינֵ֣י	הָרַ֖ע	אֶת־	יִשְׂרָאֵ֛ל	בְנֵֽי־	וַיַּעֲשׂ֧וּ	11
-கண்களில்	-தீமையை	-(குறிப்பான்)-	இஸ்ரவேலின்	மகன்கள்-	-மற்றும்-செய்தார்கள்	
		H0853	H3478			

הַבְּעָלִֽים׃	אֶת־	וַיַּעַבְד֖וּ	יְהוָ֑ה
-பாகால்களை	-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-சேவித்தார்கள்	யெகோவாவின்
	H0853	H5647	H3068

> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்கள் யெகோவாவின் பார்வைக்கு தீமையானதைச் செய்து, பாகால்களைத் தொழுது,

12 וַיַּֽעַזְבוּ -மற்றும்-விட்டார்கள் | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | יְהוָה֙ யெகோவாவை H3068 | אֱלֹהֵ֣י தேவனை H0430
אֲבוֹתָ֗ם அவர்களின்-முற்பிதாக்களின் H0001 | הַמּוֹצִ֣יא -புறப்படப்பண்ணினவர் H3318 | אוֹתָם֮ அவர்களை H0853 | מֵאֶ֣רֶץ -தேசத்திலிருந்து H0776
מִצְרַ֒יִם֒ எகிப்தின் H4714 | וַיֵּלְכ֞וּ -மற்றும்-போனார்கள் H3212 | אַחֲרֵ֣י ׀ பின்பு | אֱלֹהִ֣ים தெய்வங்களை H0430 | אֲחֵרִ֗ים வேறு H0312 | מֵאֱלֹהֵ֤י -தெய்வங்களிலிருந்து H0430
הָֽעַמִּים֙ -ஜனங்களின் | אֲשֶׁר֙ -எவர்- | סְבִיבֽוֹתֵיהֶ֔ם அவர்களை-சுற்றிலும் H5439 | וַיִּשְׁתַּחֲו֖וּ -மற்றும்-பணிந்தார்கள் H7812 | לָהֶ֑ם அவர்களுக்கு
וַיַּכְעִ֖סוּ -மற்றும்-கோபமூட்டினார்கள் H3707 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | יְהוָֽה׃ யெகோவாவை H3068

தங்களுடைய முற்பிதாக்களை எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படச் செய்த அவர்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவைவிட்டு, தங்களைச் சுற்றிலும் இருக்கிற மக்களுடைய தெய்வங்களாகிய அந்நிய தெய்வங்களைப் பின்பற்றிப்போய், அவைகளைத் தொழுதுகொண்டு, யெகோவாவுக்குக் கோபமூட்டினார்கள்.

13 וַיַּעַזְב֖וּ -மற்றும்-விட்டார்கள் | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | יְהוָ֑ה யெகோவாவை H3068 | וַיַּעַבְד֥וּ -மற்றும்-சேவித்தார்கள் H5647 | לַבַּ֖עַל -பாகாலுக்கு
וְלָעַשְׁתָּרֽוֹת׃ -மற்றும்--அஸ்தரோத்துகளுக்கு H6252

அவர்கள் யெகோவாவைவிட்டு, பாகாலையும் அஸ்தரோத்தையும் தொழுதுகொண்டார்கள்.

14 וַיִּֽחַר־ -மற்றும்-கோபமூட்டினது- H2734 | אַ֤ף சீற்றம் H0639 | יְהוָה֙ யெகோவாவின் H3068 | בְּיִשְׂרָאֵ֔ל -இஸ்ரவேலுக்கு-எதிராக H3478
וַֽיִּתְּנֵם֙ -மற்றும்-கொடுத்தார்-அவர்களை H5414 | בְּיַד־ -கையில்- H3027 | שֹׁסִ֔ים கொள்ளையடிப்பவர்களின் H8154
וַיָּשֹׁ֖סּוּ -மற்றும்-கொள்ளையடித்தார்கள் H8155 | אוֹתָ֑ם அவர்களை H0853 | וַֽיִּמְכְּרֵ֞ם -மற்றும்-விற்றார்கள்-அவர்களை H4376 | בְּיַ֤ד -கையில் H3027
אֽוֹיְבֵיהֶם֙ அவர்களின்-எதிரிகளின் H0341 | מִסָּבִ֔יב சுற்றிலும் H5439 | וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808 | יָ֣כְל֣וּ ஆகலாம்போனார்கள் H3201 | ע֔וֹד இனிமேல் H5750
לַעֲמֹ֖ד -நிற்க H5975 | לִפְנֵ֥י -முன்பாக H6440 | אֽוֹיְבֵיהֶֽם׃ அவர்களின்-எதிரிகளின் H0341

அப்பொழுது யெகோவா இஸ்ரவேலின்மேல் கோபம்கொண்டவராகி, அவர்கள் அதற்குப்பின்பு தங்கள் எதிரிகளுக்கு முன்பாக நிற்கமுடியாதபடி கொள்ளையிடுகிற கொள்ளைக்காரர்களுடைய கையில் அவர்களை ஒப்புக்கொடுத்து, அவர்களைச் சுற்றிலும் இருக்கிற அவர்களுடைய எதிரிகளின் கையில் ஒப்புக்கொடுத்தார்.

הָיְתָה־	יְהוָה֙	יַד־	יָצְא֗וּ	אֲשֶׁ֣ר	וּבְכֹ֣ל	15
இருந்தது-	யெகோவாவின்	கை-	போனார்கள்	-எதில்-	-எல்லாவற்றிலும்	
H1961	H3068	H3027	H3318		H3605	

וְכַאֲשֶׁ֛ר	יְהוָ֖ה	דִּבֶּ֣ר	כַּאֲשֶׁ֤ר	לְרָעָ֔ה	בָּ֣ם
-மற்றும்-எவ்விதம்	யெகோவா	பேசினார்	-எவ்விதம்	-தீமையுக்கு	அவர்களுக்கு-எதிராக
	H3068	H1696			

מְאֹֽד׃	לָהֶ֖ם	וַיֵּ֥צֶר	לָהֶ֑ם	יְהוָ֖ה	נִשְׁבַּ֥ע
மிகவும்	அவர்களுக்கு	-மற்றும்-நெருக்கியது	அவர்களுக்கு	யெகோவா	ஆணையிட்டார்
H3966		H3334		H3068	H7650

> யெகோவா அவர்களுக்கு வாக்கு செய்தபடி, அவர்கள் புறப்பட்டுப்போகிற இடங்களெல்லாம் யெகோவாவுடைய கரம் தீமைக்கென்றே அவர்களுக்கு எதிராக இருந்தது; மிகவும் நெருக்கப்பட்டார்கள்.

וַיּ֣וֹשִׁיע֔וּם	שֹׁפְטִ֑ים	יְהוָ֖ה	וַיָּ֥קֶם	16
-மற்றும்-இரட்சித்தார்கள்-அவர்களை	நியாயாதிபதிகளை	யெகோவா	-மற்றும்-எழுப்பினார்	
H3467	H8199	H3068		

שֹׁסֵיהֶֽם׃	מִיַּ֖ד
அவர்களின்-கொள்ளையடிப்பவர்களின்	-கையிலிருந்து
H8154	H3027

> யெகோவா நியாயாதிபதிகளை எழும்பச்செய்தார்; அவர்கள் கொள்ளையிடுகிறவர்களின் கைக்கு அவர்களை விலக்கி காப்பாற்றினார்கள்.

שָׁמֵ֔עוּ	לֹ֣א	שֹׁפְטֵיהֶם֙	אֶל־	וְגַ֤ם	17
கேட்டார்கள்	இல்லை	அவர்களின்-நியாயாதிபதிகளுக்கு	-நோக்கி-	-மற்றும்-நாங்களும்	
H8085	H3808	H8199	H0413	H1571	

וַיִּֽשְׁתַּחֲו֖וּ	אֲחֵרִ֔ים	אֱלֹהִ֣ים	אַחֲרֵ֨י	זָנ֗וּ	כִּ֡י
-மற்றும்-பணிந்தார்கள்	வேறு	தெய்வங்களை	பின்பு	விபசாரம்-செய்தார்கள்	ஏனெனில்
H7812	H0312	H0430		H2181	

הָלְכ֧וּ	אֲשֶׁ֨ר	הַדֶּ֜רֶךְ	מִן־	מַהֵ֗ר	סָ֣רוּ	לָהֶ֜ם
நடந்தார்கள்	-எதில்-	-வழியிலிருந்து	-இருந்து-	விரைவாக	விலகினார்கள்	அவர்களுக்கு
H1980		H1870			H5493	

עָֽשׂוּ	לֹא־	יְהוָ֖ה	מִצְוֺת־	לִשְׁמֹ֥עַ	אֲבוֹתָ֛ם
செய்தார்கள்	இல்லை-	யெகோவாவின்	கட்டளைகளை-	-கேட்க	அவர்களின்-முற்பிதாக்கள்
	H3808	H3068	H4687	H8085	H0001

כֵּֽן׃
அவ்வாறு

> அவர்கள் தங்களுடைய நியாயாதிபதிகளின் சொல்லைக் கேட்காமல், அந்நிய தெய்வங்களுக்குத் தங்களை விலைமாதர்களைப்போல ஒப்புக்கொடுத்து, அவைகளைத் தொழுதுகொண்டார்கள்; தங்களுடைய பிதாக்கள் யெகோவாவின் கட்டளைகளுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடந்த வழியை அவர்கள் சீக்கிரமாக விட்டு விலகி, பிதாக்கள் செய்தபடி செய்யாமற்போனார்கள்.

18
וְכִֽי־ -மற்றும்-எப்போது- | הֵקִ֨ים எழுப்பினார் | יְהוָ֤ה யெகோவா H3068 | לָהֶם֙ அவர்களுக்கு | שֹֽׁפְטִ֔ים நியாயாதிபதிகளை H8199

וְהָיָ֤ה -மற்றும்-ஆனார் H1961 | יְהוָה֙ யெகோவா H3068 | עִם־ -உடன்- | הַשֹּׁפֵ֔ט -நியாயாதிபதியோடு H8199 | וְהֽוֹשִׁיעָם֙ -மற்றும்-இரட்சித்தார்-அவர்களை H3467

מִיַּ֣ד -கையிலிருந்து H3027 | אֹֽיְבֵיהֶ֔ם அவர்களின்-எதிரிகளின் H0341 | כֹּ֖ל எல்லா H3605 | יְמֵ֣י நாட்கள் H3117 | הַשּׁוֹפֵ֑ט -நியாயாதிபதியின் H8199 | כִּֽי־ ஏனெனில்-

יִנָּחֵ֤ם பரிதாபப்படுவார் H5162 | יְהוָה֙ யெகோவா H3068 | מִנַּ֣אֲקָתָ֔ם அவர்களின்-முனகலிலிருந்து H5009 | מִפְּנֵ֥י -முன்பாக H6440

לֹחֲצֵיהֶ֖ם அவர்களின்-உருக்குபவர்களின் H3905 | וְדֹחֲקֵיהֶֽם׃ -மற்றும்-அவர்களின்-தள்ளுபவர்களின் H1766

> யெகோவா அவர்களுக்கு நியாயாதிபதிகளை எழும்பச்செய்கிறபோது, யெகோவா நியாயாதிபதியோடு இருந்து அந்த நியாயாதிபதி வாழ்ந்த நாட்களிலெல்லாம் அவர்களுடைய எதிரிகளின் கைக்கு அவர்களை விலக்கி காப்பாற்றிவருவார்; அவர்கள் தங்களை இறுகப்பிடித்து ஒடுக்குகிறவர்களினால் தவிக்கிறதினாலே, யெகோவா துக்கப்படுவார்.

19
וְהָיָ֣ה׀ -மற்றும்-ஆனது H1961 | בְּמ֣וֹת -மரணத்தில் H4191 | הַשּׁוֹפֵ֗ט -நியாயாதிபதியின் H8199 | יָשֻׁ֙בוּ֙ திரும்புவார்கள் H7725

וְהִשְׁחִ֣יתוּ -மற்றும்-சீர்கெடுவார்கள் H7843 | מֵֽאֲבוֹתָ֔ם அவர்களின்-முற்பிதாக்களிலிருந்து H0001 | לָלֶ֗כֶת -போக H3212 | אַֽחֲרֵי֙ பின்பு | אֱלֹהִ֣ים தெய்வங்களை H0430

אֲחֵרִ֔ים வேறு H0312 | לְעָבְדָ֖ם -சேவிக்க-அவர்களை H5647 | וּלְהִשְׁתַּחֲוֺ֣ת -மற்றும்-பணிய H7812 | לָהֶ֑ם அவர்களுக்கு | לֹ֤א இல்லை H3808 | הִפִּ֙ילוּ֙ விட்டார்கள் H5307

מִמַּ֣עַלְלֵיהֶ֔ם அவர்களின்-செயல்களிலிருந்து H4611 | וּמִדַּרְכָּ֖ם -மற்றும்-அவர்களின்-வழியிலிருந்து H1870 | הַקָּשָֽׁה׃ -கடினமான H7186

> நியாயாதிபதி மரித்தவுடனே, அவர்கள் திரும்பி, அந்நிய தெய்வங்களைப் பின்பற்றி, பணிவிடை செய்யவும், தொழுதுகொள்ளவும், தங்களுடைய பிதாக்களைவிட இழிவாக நடந்து, தங்களுடைய தீய செய்கைகளையும் தங்களுடைய முரட்டாட்டமான வழிகளையும் விடாதிருப்பார்கள்.

20
וַיִּחַר־ -மற்றும்-கோபமூட்டினது- H2734 | אַ֥ף சீற்றம் H0639 | יְהוָ֖ה யெகோவாவின் H3068 | בְּיִשְׂרָאֵ֑ל -இஸ்ரவேலுக்கு-எதிராக H3478

וַיֹּ֗אמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559 | יַ֡עַן எப்படியெனில் H3282 | אֲשֶׁר֩ -எவை- | עָבְר֨וּ மீறினார்கள் | הַגּ֤וֹי -இந்த-ஜனம் | הַזֶּה֙ -இந்த H2088

אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | בְּרִיתִ֗י என்-உடன்படிக்கையை H1285 | אֲשֶׁ֤ר -எதை- | צִוִּ֙יתִי֙ கட்டளையிட்டேன் H6680 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853

אֲבוֹתָ֔ם அவர்களின்-முற்பிதாக்களை H0001 | וְלֹ֥א -மற்றும்-இல்லை H3808 | שָׁמְע֖וּ கேட்டார்கள் H8085 | לְקוֹלִֽי׃ -என்-குரலுக்கு

> ஆகையால் யெகோவா இஸ்ரவேலின்மேல் கோபம்கொண்டவராகி: இந்த மக்கள் தங்களுடைய பிதாக்களுக்கு நான் கற்பித்த என்னுடைய உடன்படிக்கையை மீறி என்னுடைய சொல்லைக் கேட்காமல் போனதினால்,

							21
מִפְּנֵיהֶ֑ם	אִ֖ישׁ	לְהוֹרִ֥ישׁ	אוֹסִ֗יף	לֹ֣א	אֲנִ֞י	גַּם־	
அவர்கள்-முன்பாக	மனிதனை	-துரத்த	தொடருவேன்	இல்லை	நான்	நானும்-	
H6440	H0376	H3423	H3254	H3808	H0589	H1571	

וַיָּמֹֽת׃	יְהוֹשֻׁ֖עַ	עָזַ֥ב	אֲשֶׁר־	הַגּוֹיִ֛ם	מִן־
-மற்றும்-இறந்தான்	யோசுவா	விட்டான்	-எவை-	-ஜாதிகளிலிருந்து	-இருந்து-
H4191	H3091				

> யோசுவா இறந்தபின்பு விட்டுப்போன தேசங்களில் ஒருவரையும், நான் இனி அவர்களுக்கு முன்பாகத் துரத்திவிடாதிருப்பேன்.

						22
הֲשֹׁמְרִ֣ים	יִשְׂרָאֵ֑ל	אֶת־	בָּ֖ם	נַסּ֥וֹת	לְמַ֛עַן	
காக்கிறார்களோ	இஸ்ரவேலை	-(குறிப்பான்)-	அவர்களால்	சோதிக்க	-பொருட்டு	
H8104	H3478	H0853		H5254	H4616	

כַּאֲשֶׁ֛ר	בָּ֔ם	לָלֶ֣כֶת	יְהוָ֜ה	דֶּ֙רֶךְ֙	אֶת־	הֵ֠ם
-எவ்விதம்	அதில்	-நடக்க	யெகோவாவின்	வழியை	-(குறிப்பான்)-	அவர்கள்
		H3212	H3068	H1870	H0853	H1992

לֹֽא׃	אִם־	אֲבוֹתָ֖ם	שָׁמְר֥וּ
இல்லையோ	ஆனால்-	அவர்களின்-முற்பிதாக்கள்	காத்தார்கள்
H3808		H0001	H8104

> அவர்களுடைய பிதாக்கள் யெகோவாவின் வழியைக் கவனித்ததுபோல, அவர்கள் அதிலே நடக்கும்படி, அதைக் கவனிப்பார்களோ இல்லையோ என்று, அவர்களைக்கொண்டு இஸ்ரவேலை சோதிப்பதற்காக அப்படிச் செய்வேன் என்றார்.

						23
לְבִלְתִּ֖י	הָאֵ֔לֶּה	הַגּוֹיִ֣ם	אֶת־	יְהוָה֙	וַיַּנַּ֤ח	
-வேண்டாம்-	-இவைகளை	-ஜாதிகளை	-(குறிப்பான்)-	யெகோவா	-மற்றும்-விட்டான்	
H1115	H0428		H0853	H3068	H3240	

יְהוֹשֻֽׁעַ׃	בְּיַד־	נְתָנָ֖ם	וְלֹ֥א	מַהֵ֑ר	הוֹרִישָׁ֣ם
யோசுவாவின்	-கையில்-	கொடுத்தான்-அவர்களை	-மற்றும்-இல்லை	விரைவாக	துரத்த
H3091	H3027	H5414	H3808		H3423

פ
¶

> அதற்காகக் யெகோவா அந்த தேசங்களை யோசுவாவுடைய கையில் ஒப்புக்கொடுக்காமலும், அவைகளை சீக்கிரமாகத் துரத்திவிடாமலும் விட்டுவைத்தார்.